



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/422/Add.2
14 October 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 62п повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Проверка во всех ее аспектах

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Соединенные Штаты Америки	2
---------------------------------	---

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

[Подлинный текст на английском языке]
[2 октября 1986 года]

1. Правительство Соединенных Штатов, пользуясь возможностью, предоставляемой резолюцией 40/152 (0) Генеральной Ассамблеи, сообщает свои мнения относительно принципов, процедур и средств проверки, чтобы содействовать включению в соглашения об ограничении вооружений и разоружении эффективных мер проверки, и относительно роли Организации Объединенных Наций в сфере проверки.
2. Государства могут добиваться обеспечения национальной безопасности разными путями. Среди них – военные программы, разрабатываемые с целью отпора предполагаемым угрозам. Государства также используют дипломатические средства для сокращения, или по крайней мере ограничения, угроз, вызывающих потребность в таких программах. Одним из таких средств являются соглашения о взаимном ограничении или сокращении вооружений, сформулированные таким образом, чтобы способствовать безопасности и международной стабильности. Вступая в подобные соглашения, стороны добровольно соглашались на такие условия, которые фактически ограничивают их свободу действий в жизненно важной области национальной безопасности. Совершенно очевидно, что каждая из них может без риска для себя соблюдать эти ограничения только в том случае, если другие стороны столь же добросовестно выполняют свои соответствующие обязательства. Невыполнение их одной из сторон не может не иметь отрицательных последствий для безопасности остальных. В вопросах безопасности ни одна страна не может позволить себе полагаться только на доверие, в особенности тогда, когда некоторые страны – включая одну из наиболее могущественных – держат свои общества закрытыми и устанавливают вокруг своей деятельности в военной области плотную завесу секретности. Кроме того, любой деятельности, которая сознательно ведется в нарушение того или иного соглашения о контроле над вооружениями, как правило сопутствуют специальные шаги по ее сокрытию. Поэтому важно, чтобы в соглашениях об ограничении вооружений или разоружении предусматривались такие процедуры, которые позволяли бы каждой из сторон быть уверенной в том, что все остальные стороны соблюдают свои обязательства. Именно такие процедуры и понимаются Соединенными Штатами под общим термином "проверка".
3. Проверка соблюдения соглашений о контроле над вооружениями служит ряду более конкретных целей:
 - a) проверка помогает созданию у отдельных сторон, а также у всего международного сообщества в целом, уверенности в действенности того или иного соглашения об ограничении вооружений или разоружении. Удостоверяя, что взятые обязательства выполняются на практике, она может способствовать созданию политических условий, необходимых для дальнейшего прогресса в области контроля над вооружениями;
 - b) меры проверки, предусматривающие расследование неясных ситуаций, могут, благодаря выяснению фактов, способствовать ослаблению напряженности и устранению сомнений по поводу действенности того или иного соглашения;

/...

с) увеличивая вероятность выявления нарушений и затрудняя любые намерения уклониться от выполнения обязательств, проверка помогает предотвращать поползновения к несоблюдению соглашений;

д) когда благодаря проверке обнаруживаются нарушения, остальные стороны получают возможность оценить их последствия для своей безопасности и предпринять надлежащие и своевременные ответные шаги.

4. Хотя в каждом отдельном случае процедуры проверки могут отличаться по своему конкретному содержанию, Соединенные Штаты считают, что эффективными могут быть лишь процедуры, основывающиеся на следующих исходных принципах:

а) характер и объем процедур должны определяться с учетом необходимости контроля за соблюдением положений соответствующего соглашения;

б) они должны вырабатываться таким образом, чтобы гарантировать уверенность не только в фактическом осуществлении согласованных ограничений или сокращений, но и в том, что остающиеся в итоге уровни сил или вооружений не превышаются, не перестраиваются и не перераспределяются в обход соглашений;

с) они должны обеспечивать возможность выявления скрытой или иной деятельности, идущей вразрез с соглашением;

д) разработка эффективной системы проверки является общей обязанностью всех сторон в переговорах по соглашению;

е) конкретное содержание системы проверки, включая положения об осуществлении, должно быть оговорено в соглашении и являться его неотъемлемой частью;

ф) каждая сторона соглашения несет на себе обязанность добиваться того, чтобы положения о проверке осуществлялись всеми сторонами.

5. Кое-кто доказывает, что проверка является посягательством на национальный суверенитет. В действительности же меры проверки, как и собственно меры в области контроля над вооружениями или разоружения, государствам не навязываются; они обсуждаются на переговорах и принимаются государствами в рамках осуществления их суверенных прав. Поэтому в итоге готовность государства согласиться на эффективную проверку является критерием того, как оно оценивает конкретное содержание и надежность предусматриваемых мер в области контроля над вооружениями или разоружения.

6. В резолюции 40/94 L, которая была принята 12 декабря 1985 года подавляющим большинством без голосов против, Генеральная Ассамблея подчеркнула, что любое нарушение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения не только негативно сказывается на безопасности государств-участников, но и может ставить под угрозу безопасность других государств, полагающихся на ограничения и обязательства, предусмотренные в этих соглашениях, и что любое ослабление доверия к таким соглашениям уменьшает их роль в обеспечении глобальной или региональной стабильности и дальнейших усилиях в области разоружения и ограничения вооружений. Она также заявила, что соблюдение государствами-участниками соглашений в области

/...

ограничения вооружений и разоружения является поэтому вопросом, вызывающим интерес и беспокойство международного сообщества. Факт соблюдения или несоблюдения может быть установлен только проверкой, из чего следует, что, хотя конкретные процедуры проверки должны разрабатываться и приниматься непосредственно заинтересованными государствами, сам принцип, по которому соглашения в области ограничения вооружений и разоружения должны поддаваться эффективной проверке, служит также и интересам всего международного сообщества. Соединенные Штаты испытывают удовлетворение в связи с тем, что этот факт получил общее признание, о чем свидетельствует принятие без голосования резолюции 40/152 (0) Генеральной Ассамблеи. Соединенные Штаты также надеются, что поддержка этой резолюции государствами, которые в настоящее время ведут переговоры по ограничению вооружений и разоружению, указывает на то, что все они готовы применить данный принцип на практике и тем самым способствовать прогрессу на пути к заключению соглашения.

7. Соединенные Штаты хотели бы воспользоваться предоставившейся возможностью, с тем чтобы выразить свою признательность правительству Канады за его инициативу в связи с резолюцией 40/152 (0) Генеральной Ассамблеи. Если бы Организация Объединенных Наций и в будущем продолжала проявлять интерес к имеющему важнейшее значение вопросу о проверке, это было бы важным вкладом в усилия по укреплению международной стабильности на основе заключения эффективных и действенных соглашений в области ограничения вооружений и разоружения.

8. Соединенные Штаты уверены, что при обсуждении вопросов проверки большую помощь государствам-членам окажет исследование на тему о проверке соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, представленное Генеральному секретарю правительством Канады. Помимо вдумчивого анализа основополагающей цели и значения проверки в исследовании проводится широкий обзор возможных процедур и средств проверки, включая те, которые уже фигурируют в существующих соглашениях в области контроля над вооружениями, и те, которые обсуждаются на продолжающихся переговорах или же предлагаются, — возможно, и не имея всеобщей поддержки — в других местах. Хотя можно предположить, что со временем возникнут новые идеи относительно процедур и средств проверки, Соединенные Штаты считают, что содержащийся в исследовании перечень является достаточно полным, и не хотели бы повторять его здесь. В то же время они считают необходимым подчеркнуть, что, судя по объему перечня, основное препятствие на пути к достижению договоренности об эффективной проверке — это не отсутствие необходимых процедур и средств. Все упирается в тот факт, что некоторые государства, признавая принцип проверки на словах, на деле не желают принимать соглашения, которые наполнили бы данный принцип практическим содержанием.
